

Juillet 2017

# Le Vaillant



Journal communautaire de Cap-Saint-Ignace



## Cap-Saint-Ignace



- **Comités et organismes - p. 2**
- **Mot de la mairesse - p. 3**
- **Conseil municipal - p. 4 à 8**
- **Affaires municipales - p. 9 et 10**
- **Informations générales - p. 11 et 12**
- **Loisirs et culture - p. 13 à 17**
- **Associations - p. 18 à 21**
- **Chronique MADA - p. 22**
- **Renseignements - p. 23**
- **Calendrier du mois - p. 24**

## Éditrice

M<sup>me</sup> Audrey Normand

## Rédaction

M<sup>mes</sup> Jocelyne Caron, Audrey Normand, Ginette Saillant, Marie-Claude Laberge

## Collaboration

M. Gilles Guimont, inspecteur municipal, l'Élan collectif, Marchands de Bonheur, M<sup>me</sup> Marie-Josée Pelletier, Mon village en variété, Apprendre autrement, Culture et Patrimoine, Garde Paroissiale, Fêtes de la St-Hubert, Club Optimiste, M<sup>me</sup> Myriam Foy, Prolam, Fabrique Cap-Saint-Ignace

## Saisie des textes et correction

M<sup>me</sup> Audrey Normand

## Page couverture

Le potager-école au jardin communautaire

## Impression

Impression Rive-Sud

## Abonnement

1 exemplaire = 2,50 \$

Les taxes applicables et les frais pour l'envoi postal en sus.

## Coordonnées des comités et des organismes



**BIBLIOTHÈQUE LÉO-POL-MORIN**  
M<sup>me</sup> Ginette Saillant, responsable  
100, place de l'Église  
Tél. : 418 246-3037



**GARDE PAROISSIALE**  
M. Clément Bernatchez, président  
Tél. : 418 246-3205



**CLUB OPTIMISTE**  
M. Alain Brebion, président  
Tél. : 418 246-3498



**CERCLE DE L'AMITIÉ**  
M<sup>me</sup> Claudette Painchaud, présidente  
Tél. : 418 241-9512



**CAISSE DE SECOURS**  
M<sup>me</sup> Ginette Caron, présidente  
Tél. : 418 246-5502  
M<sup>me</sup> Ginette Blanchet  
Tél. : 418 246-3088



**TOURISME CAP-SAINT-IGNACE**  
M<sup>me</sup> Aline Guimont, présidente  
223, chemin des Pionniers Ouest  
Tél. : 418 246-5390 / 418 246-2186



**CHEVALIERS DE COLOMB CONSEIL 10707**  
M. Jacques Guimont, grand chevalier  
Tél. : 418 246-5339 ou 418 234-6616



**SOCIÉTÉ SAINT-JEAN-BAPTISTE**  
M<sup>me</sup> Manon Ouellet, présidente  
Tél. : 418 246-3082  
M. Denis Jean  
Tél. : 418 246-5133



**POLITIQUE FAMILIALE**  
M<sup>me</sup> Chantal Côté, responsable  
Information : M<sup>me</sup> Marie-Claude Laberge  
Tél. : 418 246-5526



**CLUB DE L'ÂGE D'OR**  
M<sup>me</sup> Gisèle Thibault, présidente  
Tél. : 418 246-3115



**MARCHANDS DE BONHEUR**  
M. Henri-Louis Bernier, président  
Tél. : 418 246-5554



**COMITÉ CULTURE ET PATRIMOINE**  
M<sup>me</sup> Stéphanie Bush, présidente  
Tél. : 418 246-5631 poste 17  
culturepatrimoine@capsaintignace.ca



**LES FÊTES DE LA SAINT-HUBERT**  
M. André Senécal, président  
Tél. : 418 234-4612



**FABRIQUE CAP-SAINT-IGNACE**  
M<sup>me</sup> Caroline Hébert, présidente  
Tél. : 418 246-5328



**RÉSIDENCE MARCELLE-MALLET**  
M<sup>me</sup> Diane Laurendeau, présidente  
Tél. : 418 246-5848

**D** Maisons funéraires  
**De la Durantaye et Fils INC.**  
Depuis quatre générations

Bernard et Benoît de la Durantaye  
Cap-Saint-Ignace • L'Islet • Saint-Jean-Port-Joli  
et paroisses environnantes

**C. Lavoie et Fils**

Saint-Pamphile et paroisses environnantes

Téléphone : 418 246-5337 • www.deladurantaye.qc.ca



**MARC HURTUBISE, B, Pharm.**

Pharmacien - propriétaire

42, chemin des Pionniers Est  
Cap-Saint-Ignace (Québec) G0R 1H0  
Téléphone : 418 246-5613  
Télécopieur : 418 246-5699  
marchurtubise@uniprix.com



## Mot de la mairesse

Bonjour,


Pour faire suite à la rencontre d'information sur la réfection des conduites sur la route du Souvenir et le chemin Vincelotte tenue conjointement le 14 juin dernier avec M. Jean-François Rioux, ingénieur chez Tetra Tech, la Municipalité tient à vous aviser que les travaux débuteront au cours du mois de juillet. L'appel d'offres pour le mandat de contrôle qualitatif se termine le 26 juin et celui pour les travaux de réfection se termine le 29 juin. Ces deux contrats seront octroyés lors de la séance ordinaire du 3 juillet.

Pour les résidants des secteurs visés, nous vous ferons connaître le plan de travail et les informations pertinentes par envoi postal. La circulation sera locale uniquement pour le secteur concerné. Nous appelons à la bonne collaboration de chacun et chacune d'entre vous pour utiliser les autres voies de circulation afin de libérer les rues visées et ainsi faciliter le travail au chantier.

À tous, nous souhaitons une belle période estivale et espérons que vous profiterez des nombreuses activités sur nos différents sites pour vous divertir et refaire le plein d'énergie. Prenez note que nos bureaux municipaux seront ouverts comme par les années passées.

Bonnes vacances!



  
Jocelyne Caron  
Mairesse

## Parc industriel municipal

Le parc industriel municipal sera réalisé à l'automne 2017. Il sera situé à la sortie de l'autoroute 20 et la rue sera accessible via le chemin de la Rivière.



Des promesses d'achat / vente de terrain(s) sont présentement signées. L'annonce officielle du projet et le dévoilement des entreprises qui s'y établiront sera fait sous peu via les journaux.

Un communiqué de presse sera aussi bientôt publié dans les médias locaux. Un plan du futur parc y sera présenté.

### Terrains disponibles pour construction

Pour obtenir de l'information concernant le prix, les dimensions et les services offerts, bien vouloir communiquer avec la directrice générale M<sup>me</sup> Sophie Boucher au 418 246-5631 poste 12.

R.B.Q. : 2539-5153-11



**Entrepreneur Général - Excavation**  
**Forage - Dynamitage**

**L'Islet** | **Cap-St-Ignace**  
**T. 418-247-3131** | **T. 418-246-5789**  
**www.michelgamache.com** | **www.fdcs.ca**



**LUMINAIRE FUTURA**

Courtier en éclairage  
Résidentiel et commercial

125, boulevard Taché Ouest  
Montmagny (Québec) G5V 3A6

**Tél. : 418 248-7335**  
**eclairageraymond.com**

- Luminaires
- Hottes cuisinières
- Ventilateur salle de bain
- Foyers électriques
- Luminothérapie
- Ampoules LED/Halogène
- Fluorescents
- Ballasts
- BBQ en céramique
- « Big green »

## Séance du 3 juillet 2017

1. Ouverture de la séance;
2. Vérification des présences;
3. Lecture et adoption de l'ordre du jour;
4. Adoption des procès-verbaux séance ordinaire du 5 juin et extraordinaires du 12 et 26 juin;
5. Ratification des comptes payés depuis la dernière réunion;
6. Rapports des comités :
  - a) Rapport du comité consultatif d'urbanisme du 21 juin 2017;
7. Affaires nouvelles :
  - a) Demande de subvention du comité Marchands de Bonheur;
  - b) Demande de contribution de la Fabrique pour la réfection de la toiture;
  - c) Demande de contribution Magny-Gym;
  - d) Nomination d'une représentante de la Municipalité pour le comité de transition et de concertation (CTC) pour le regroupement des OMH.
8. Affaires commencées :
  - a) Octroi du contrat travaux de construction sur la route du Souvenir et le chemin Vincelotte;
  - b) Octroi du contrat services professionnels pour le contrôle qualitatif, travaux réfection des conduites sur la route du Souvenir et le chemin Vincelotte;
  - c) Politique salariale des employés cadres;
  - d) Augmentation salariale de la directrice générale pour l'année 2017;
9. Informations générales;
10. Période de questions générales;
11. Levée de la séance.

## Animaux sauvages

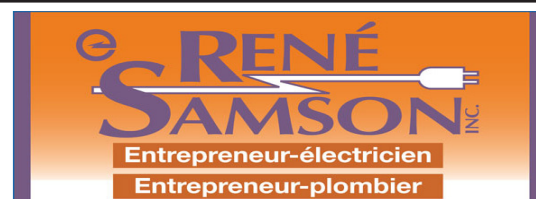
Nous vivons en campagne alors il est fréquent d'apercevoir des animaux sauvages (coyotes, renards, mouffettes, etc.).

Dernièrement, un cas précis nous a été rapporté près de la rivière du Bras St-Nicolas, près de l'autoroute 20.

Évidemment, il se pourrait aussi qu'un animal sauvage rôde aux alentours de secteurs résidentiels surtout lorsqu'il y a présence de poules. Ces animaux « domestiques » qui semblent de plus en plus populaires attirent forcément les animaux sauvages alors nous vous invitons à être vigilants.



Enfin, si vous désirez plus d'information sur les animaux sauvages, vous pouvez toujours communiquer avec un agent de la faune qui saura vous rassurer.



*Stéphane Mercier, vice-président estimateur*

81, rue Saint-Jean-Baptiste Ouest, Montmagny (Québec) G5V 3B8

Téléphone : 418 248-0210 - Télécopieur : 418 248-1400

rlsamson@globetrotter.net

Pour rénovation de tout genre,  
Gaétan Fournier Construction enr

418-246-5960

Gaétan Fournier  
Menuisier

Licence: 8000-3320-56 | tps: R137809646  
tvq: 1016612231700001

## Résumé du procès-verbal de la séance ordinaire du 5 juin 2017

### 2017-06-04 Autorisation pour la présence de pompiers et d'un camion incendie pour le feu de la Saint-Jean-Baptiste

Il est proposé par le conseiller Jonathan Daigle, appuyé par la conseillère Chantal Côté, et résolu à l'unanimité d'autoriser la présence de pompiers et d'un véhicule incendie lors du feu de la Saint-Jean-Baptiste qui aura lieu le 23 juin prochain au parc municipal Optimiste. Le directeur incendie validera les besoins en effectif, équipement et les heures de présence. De plus, le comité organisateur devra faire la demande de permis de feu auprès de l'officier responsable.

### 2017-06-05 Autorisation de fermeture d'une partie de la rue Jacob pour l'activité « Fresques dans la rue »

Il est proposé par la conseillère Pauline Joncas, appuyé par le conseiller Jimmy Talon, et résolu unanimement d'autoriser le 23 juillet prochain la fermeture d'une partie de la rue Jacob à proximité du presbytère et de l'église. Cette activité « Fresques dans la rue » est organisée par le comité du Patrimoine bâti. En cas de pluie, l'activité sera annulée. De plus, les organisateurs ne devront pas faire de marquage à la peinture permanente sur le pavage asphalté.

### 2017-06-06 Projet de loi 122, demande d'adoption du projet de loi avant les élections municipales 5 novembre 2017

Il est proposé par le conseiller Pierre Martineau, appuyé par le conseiller Jimmy Talon, et résolu à l'unanimité de demander aux membres de la Commission de l'aménagement du territoire de l'Assemblée nationale du Québec d'accélérer l'étude détaillée du projet de loi no 122; DE DEMANDER qu'à la suite de l'étude détaillée, les membres de l'Assemblée nationale du Québec adoptent rapidement le projet de loi no 122 afin que celui-ci entre en vigueur avant les élections municipales prévues le dimanche 5 novembre 2017.

### 2017-06-07 Ratification de signature avec la Fabrique pour le protocole d'entente pour l'utilisation publique estivale d'immeubles cités (presbytère, grange à dîme et terrain)

Il est proposé par la conseillère Pauline Joncas, appuyé par le conseiller Gaétan Bélanger, et résolu à l'unanimité de ratifier la signature du protocole d'entente entre la Municipalité de Cap-Saint-Ignace et la Fabrique de la paroisse de Saint-Ignace. Ce dernier a été signé par les représentantes de la Municipalité, M<sup>me</sup> Jocelyne Caron, mairesse, et M<sup>me</sup> Sophie Boucher, directrice générale.

### 2017-06-08 Appel d'offres sur invitation pour les services professionnels pour le contrôle qualitatif, travaux de réfection de la route du Souvenir et du chemin Vincelotte

Il est proposé par le conseiller Pierre Martineau, appuyé par le conseiller Jimmy Talon, et résolu à l'unanimité que la Municipalité de Cap-Saint-Ignace autorise la directrice générale, M<sup>me</sup> Sophie Boucher, à demander des soumissions aux soumissionnaires sélectionnés pour les services professionnels concernant le contrôle qualitatif des matériaux pour la réfection de la route du Souvenir et du chemin Vincelotte. La Municipalité ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.



Marc Richard & Marie-Andrée Fournier  
Propriétaires

511, route du Petit-Cap, Cap-Saint-Ignace (Québec) G0R 1H0  
Téléphone: 418 246-5575

SERVICE DE LIVRAISON  
64, du Manoir Ouest  
Cap-Saint-Ignace  
**418 246-3456**  
Centre de rénovation du Cap

*Toujours le même bon service !*

## **2017-06-09 Engagement du personnel estival 2017**

Il est proposé par le conseiller Jonathan Daigle, appuyé par la conseillère Chantal Côté, et résolu à l'unanimité d'engager le personnel suivant pour les emplois d'été 2017 :

### **Animateurs(trices) du terrain de jeux**

-Joséanne Castonguay-Mercier  
-William Chamberland  
-Catherine Coulombe  
-Alexandre Gagnon  
-Émilie Gaudreau  
-Esther Gaudreau  
-Nadia Guillemette  
-Laurence Guimont  
-Ellen Levac  
-Alice Normand

### **Sauveteurs piscine municipale**

-Maude Levasseur  
-Justine Létourneau

Pour le reste du personnel, celui-ci sera engagé au fur et à mesure et le tout sera ratifié lors d'une prochaine séance du Conseil. Ces démarches seront faites en collaboration avec le ou les conseillers du comité des ressources humaines et les responsables des services concernés.

## **2017-06-10 Modification de la résolution 2017-02-06**

Il est proposé par le conseiller Jimmy Talon, appuyé par la conseillère Chantal Côté, et résolu à l'unanimité de modifier la résolution 2017-02-06 en ce qui concerne le prix de vente des terrains. Le prix de vente est fixé à 0,28 \$/pi<sup>2</sup> (1<sup>er</sup> paragraphe de la décision). De plus, le Conseil a statué sur le fait que ce ne sera pas un système de traitement collectif des eaux usées mais des systèmes de traitement individuels aux frais des propriétaires.

## **2017-06-11 Remplacement d'une ressource pour les services professionnels avec la firme Beaudoin Hurens pour la mise aux normes de l'eau potable**

Il est proposé par le conseiller Pierre Martineau, appuyé par le conseiller Gaétan Bélanger, et résolu à l'unanimité des conseillers ayant votés sur cette résolution de ratifier l'acceptation des modifications proposées par Beaudoin Hurens dans le cadre du mandat pour les services professionnels des plans et devis et la surveillance pour la mise aux normes de l'eau potable. M<sup>me</sup> Chantal Côté s'abstient de voter sur cette résolution.

## **Résumé du procès-verbal de la séance extraordinaire du 12 juin 2017**

### **2017-06-02ss Résolution au ministère du Développement durable, de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques (MDDELCC) pour le projet de mise aux normes de l'eau potable (Art. 31.75)**

Il est proposé par le conseiller Pierre Martineau, appuyé par la conseillère Pauline Joncas, et résolu à l'unanimité des conseillers ayant votés sur cette résolution que la Municipalité de Cap-Saint-Ignace mandate la firme Beaudoin Hurens par l'intermédiaire de M. François Gagnon, ingénieur, à soumettre cette demande d'autorisation au MDDELCC pour le dossier mentionné ci-dessus et à présenter tout engagement en lien avec une telle demande.

Que la Municipalité s'engage à transmettre au MDDELCC, au plus tard 60 jours après la fin des travaux, une attestation signée par un ingénieur quant à la conformité des travaux réalisés en lien avec l'autorisation accordée.

Que M<sup>me</sup> Sophie Boucher, directrice générale, soit autorisée à signer pour et au nom de la Municipalité de Cap-Saint-Ignace, la demande de certificat d'autorisation de l'article 31.75 de la LQE ainsi que toute correspondance relative à cette demande. M<sup>me</sup> Chantal Côté s'abstient de voter sur cette résolution.

# Rapport de transactions

## Mai 2017

École Monseigneur-Sirois, location gymnase loisirs	C1700241	1 533.50 \$
Ministre des finances, projet mise aux normes	C1700242	3 781.00 \$
Ferme M.S., déneigement 2017	C1700243	9 198.00 \$
Ferme M.S., projet caserne incendie	C1700243	129.35 \$
Ministre des finances, mise aux normes (CPTAQ)	C1700244	72.00 \$
Alimentation du Faubourg inc., fourn. bibliothèque	C1700245	207.58 \$
Alimentation du Faubourg inc., fourn. act. bar laitier loisirs	C1700245	1 733.73 \$
Le nettoyeur Magnymontois inc., nettoyage nappes salle	C1700246	79.02 \$
Dynaco Rénovation BMR, fourn. entretien loisirs	C1700247	24.12 \$
La Brasserie Labatt ltée, boisson bar salle	C1700248	433.06 \$
Postes Canada, caier postale bibliothèque	C1700249	186.26 \$
Propane GRG, propane piscine loisirs	C1700250	290.86 \$
Excavation Gam Pelle, nettoyage fossés 2017	C1700251	3 025.31 \$
Excavation Gam Pelle, nettoyage fossé érables	C1700251	264.44 \$
Excavation Gam Pelle, bris aqueduc friperie trou	C1700251	308.37 \$
Excavation Gam Pelle, nettoyage fossé ch. Vincelotte	C1700251	218.45 \$
Weed Man, gestion mauvaises herbes Moulin Ouellet	C1700252	134.00 \$
P/A G.G.M. (Montmagny), fourn. entretien voirie	C1700253	65.35 \$
P/A G.G.M. (Montmagny), fourn. ent. urbanisme	C1700253	80.81 \$
P/A G.G.M. (Montmagny), fourn. entretien urbanisme	C1700253	2.20 \$
P/A G.G.M. (Montmagny), fourn. entretien urbanisme	C1700253	29.59 \$
P/A G.G.M. (Montmagny), fourn. entretien voirie	C1700253	18.83 \$
P/A G.G.M. (Montmagny), fourn. micro salle	C1700253	52.76 \$
P/A G.G.M. (Montmagny), fourn. entretien salle	C1700253	23.21 \$
P/A G.G.M. (Montmagny), fourn. ent. aqueduc et voirie	C1700253	122.25 \$
P/A G.G.M. (Montmagny), fourn. ent. loisirs	C1700253	22.05 \$
P/A G.G.M. (Montmagny), fourn. ent. urbanisme	C1700253	39.07 \$
Garage Claude Albert, ent. véhicule voirie	C1700254	252.95 \$
Multi-Services Montmagny-L'Islet, fourn. loisirs	C1700255	67.34 \$
Pyro Secur, fourn. incendie	C1700256	600.17 \$
Samson & Frères inc., forage exploratoire aqueduc	C1700257	12 951.24 \$
Daniel Guillemette, loc. service des loisirs	C1700258	240.00 \$
JB Cadrin div. de Beaudry & Cadrin inc., fourn. bar laitier	C1700259	1 287.08 \$
Librairie Livres en tête inc., achat livres bibliothèque	C1700260	323.82 \$
Disco mobile Juke-Box, équipement récréatif loisirs	C1700261	270.00 \$
Gilles Gagné, photos nouveau-nés 2017	C1700262	118.75 \$
Gilles Gagné, fourn. micro salle	C1700262	129.92 \$
La foreste scie, fourn. entretien voirie	C1700263	71.85 \$
Martineau Express inc., loc. conteneur voirie	C1700264	57.49 \$
Intersport, fourn. activité loisirs	C1700265	90.01 \$
Intersport, fourn. récréatif loisirs	C1700265	206.93 \$
Quincaillerie Jos Proulx inc., fourn. halte routière	C1700266	366.77 \$
Pro Service RPL, fourn. entretien voirie	C1700267	93.36 \$
Distribution vithemon, eau activité loisirs	C1700268	72.00 \$
Centrale des syndicats démocratiques, remises syndicales	C1700269	490.00 \$
CWA mécanique de procédé, pièces ass. des eaux	C1700270	4 552.24 \$
Croix-Rouge Canadienne, formation loisirs piscine	C1700271	100.00 \$
Daniel Thibault, photographe, photo site Internet	C1700272	40.00 \$
Organisme des Bassins Versants de la Côte-du-Sud, loisirs	C1700273	111.53 \$
Morin & Bilodeau notaires inc., honoraires professionnels	C1700274	792.36 \$

Aubert Tremblay, activité bibliothèque	C1700275	369.88 \$
Jérôme Dubé, entretien fournitures de bureau loisirs	C1700276	350.00 \$
Forme Forêt, formation voirie et urbanisme	C1700277	1 494.68 \$
Productions Hugues Pomerleau inc., spectacle TDJ loisirs	C1700278	160.97 \$
GHD Consultants ltée, projet réfection Souvenir Vincelotte	C1700279	15 209.35 \$
GHD Consultants ltée, projet parc industriel	C1700279	7 491.15 \$
Laboratoires d'expertises de Québec ltée, mise aux normes	C1700280	447.25 \$
Réanimation Sauve-vie inc., fourn. sauve-vie loisirs	C1700281	289.73 \$
Garage Vincent Giasson, fourn. ent. véhicule aqueduc	C1700282	45.99 \$
Cauca, frais services mobile incendie	C1700283	551.88 \$
E.M.P.C. inc., publicité salle	C1700284	459.85 \$
Groupe Geniarp inc., projet réfection Souvenir Vincelotte	C1700289	3 161.81 \$
Groupe Akifer inc., honoraires professionnels aqueduc	C1700290	2 540.95 \$
Ministre du Revenu du Québec, remises gouv. mai 2017	L1700067	16 044.27 \$
Revenu Canada centre fiscal, remises gouv. mai 2017	L1700068	6 224.94 \$
Hydro-Québec, éclairage public	L1700069	1 725.08 \$
Hydro-Québec, voirie cabanon	L1700069	50.98 \$
Hydro-Québec, réservoir eau potable	L1700069	1 778.45 \$
Hydro-Québec, réseau aqueduc	L1700069	91.66 \$
Hydro-Québec, aqueduc	L1700069	67.15 \$
Hydro-Québec, bureau caisse	L1700069	1 306.49 \$
Hydro-Québec, aqueduc incendie	L1700069	1 399.61 \$
Hydro-Québec, salle et bibliothèque	L1700069	113.52 \$
Hydro-Québec, bunker	L1700069	156.65 \$
Hydro-Québec, salle et bibliothèque	L1700069	1 501.26 \$
Hydro-Québec, loisirs	L1700069	653.70 \$
Hydro-Québec, usine filtration	L1700069	626.23 \$
Hydro-Québec, assainissement des eaux	L1700069	3 254.28 \$
Desjardins Sécurité financière, ass. collective juin	L1700070	4 425.31 \$
Sonic co-op, essence mai 2017	L1700071	668.77 \$
Suncor energy products partnership, essence mai 2017	L1700072	647.77 \$
Telus mobilité, cellulaires mai 2017	L1700073	395.14 \$
Unicoop, coopérative agricole, fourn. entretien salle	L1700074	7.80 \$
Unicoop, coopérative agricole, fourn. entretien salle	L1700074	17.04 \$
Unicoop, coopérative agricole, jardin communautaire	L1700074	23.14 \$
Unicoop, coopérative agricole, produits chlore	L1700074	309.28 \$
Unicoop, coopérative agricole, réno. halte routière	L1700074	1 764.79 \$
Unicoop, coopérative agricole, géotextile voirie	L1700074	967.20 \$
Unicoop, coopérative agricole, pièces voirie	L1700074	802.99 \$
Unicoop, coopérative agricole, fourn. entretien voirie	L1700074	276.81 \$
Unicoop, coopérative agricole, fourn. entretien loisirs	L1700074	392.85 \$
Telus, téléphone usine pompage	L1700075	63.39 \$
Telus, téléphone loisirs	L1700075	134.33 \$
Visa Desjardins, dépenses mai 2017	L1700076	875.65 \$
Cogéco câble Québec, téléphone bibliothèque	L1700077	68.93 \$
Cogéco câble Québec, téléphone incendie et voirie	L1700077	105.67 \$
Cogéco câble Québec, téléphone bureau	L1700077	252.67 \$
Cogéco câble Québec, téléphone salle	L1700077	157.35 \$
Industrielle Alliance, reer et r.r.s. mai 2017	L1700078	5 621.94 \$
Frais de congrès urbanisme	P1700220	131.52 \$
Compensation brigadière adulte 8 au 19 mai 2017	P1700221	250.00 \$

**Pour vos travaux de...**

- Construction • Démolition
- Rénovation • Nettoyage...

**LES CONCASSÉS DU CAP inc.** R.B.Q. 2164-1964-99

**418 246-3255**  
**1 877 646-3255**  
www.concassesducap.com

**Éco-Centre du Golf**

Votre partenaire environnemental sur la Côte-du-Sud!

- Centre de tri
- Récupération et valorisation des matériaux, secs (bois, béton, métal, carton, meubles, matériaux de construction)

550, chemin du Golf Montmagny • 418 248-3323

**Clément Proulx, M. D.**

**8, chemin des Pionniers Ouest  
Cap-Saint-Ignace  
Téléphone : 418 246-5071**

Frais fournitures loisirs	P1700222	486.24 \$
Groupe Ultima inc., renouvellement assurances	P1700223	49 343.00 \$
Groupe Ultima inc., ajustement assurance bâtiment	P1700223	269.00 \$
Impression Rive-Sud inc., Le Vaillant mai 2017	P1700224	1 019.83 \$
Les Concassés du Cap inc., gravier bris aqueduc Pionniers	P1700225	76.18 \$
Les Concassés du Cap inc., niveleuse rte Espérance	P1700225	10 796.13 \$
Les Concassés du Cap inc., niveleuse rte Collin, Ste-Croix	P1700225	8 739.57 \$
Les Concassés du Cap inc., rép. grande écluse rte Espérance	P1700225	5 097.70 \$
Doyon cuisine inc., fourn. salle et bureau	P1700226	205.64 \$
Maxxam Analytics, analyse d'eau mai 2017	P1700227	457.03 \$
Groupe Ultima inc., ajout assurances loisirs	P1700228	183.00 \$
Les Constructions H.D.F. inc., rapiéçage asphalte voirie	P1700229	10 250.26 \$
Les Constructions H.D.F. inc., balais mécanique voirie	P1700229	5 518.80 \$
Les Constructions H.D.F. inc., asphaltage voirie	P1700229	58 697.45 \$
Les équipements J.L. Thibault inc., vêtements voirie	P1700230	36.68 \$
MRC de Montmagny, collecte sélective avril 2017	P1700231	2 227.45 \$
Régie de l'Anse-à-Gilles, quote-part 2/3 vers. 2017	P1700232	5 202.85 \$
Entretien des bureaux municipaux	P1700233	610.00 \$
Bureautique Côte-Sud enr., fourn. bureau Culture Patrimoine	P1700234	52.72 \$
Bureautique Côte-Sud enr., fourn. bureau Culture Patrimoine	P1700234	19.34 \$
Bureautique Côte-Sud enr., fourn. de bureau	P1700234	3.80 \$
Bureautique Côte-Sud enr., fourn. bureau loisirs	P1700234	37.37 \$
Bureautique Côte-Sud enr., fourn. de bureau salle	P1700234	75.38 \$
Bureautique Côte-Sud enr., fourn. de bureau loisirs	P1700234	112.62 \$
Bureautique Côte-Sud enr., photocopieur loisirs	P1700234	20.45 \$
Bureautique Côte-Sud enr., photocopieur voirie aqueduc inc.	P1700234	81.76 \$
Bureautique Côte-Sud enr., photocopieur bureau	P1700234	170.22 \$
Bureautique Côte-Sud enr., fourn. de bureau urbanisme	P1700234	120.00 \$
Bureautique Côte-Sud enr., fourn. de bureau voirie	P1700234	119.08 \$
La coopérative du journal de l'Oie Blanche, avis public aque.	P1700235	177.06 \$
René Samson inc., fourn. entretien voirie	P1700236	22.88 \$
Canadien National, passage niveau mai 2017	P1700237	864.50 \$
Ville de Montmagny, équipements supralocaux	P1700238	46 312.57 \$
A1 Hydraulique, fourn. ass. des eaux	P1700239	40.54 \$
A1 Hydraulique, fourn. voirie	P1700239	85.80 \$
L'Authentique pose café inc. loc. service des loisirs	P1700240	17.25 \$
Éclairage Raymond inc., colliers lumineux activité loisirs	P1700241	78.53 \$
Frais de déplacement	P1700242	180.81 \$
Réseau biblio de la Capitale-Nationale, fourn. Politique fam.	P1700243	418.50 \$
Réseau biblio de la Capitale-Nationale, fourn. bureau biblio	P1700243	64.67 \$
IDC Informatique, informatique Culture Patrimoine	P1700244	80.48 \$
Canadien Tire # 180, fourn. entretien salle	P1700245	55.16 \$
Laboratoires choisy ltée, table langer halte routière	P1700246	488.21 \$
Produits sanitaires unique inc., produits ent. loisirs halte	P1700247	972.00 \$
Transport Gilmyr, inspection véhicule incendie	P1700248	843.56 \$
Transport Gilmyr, inspection véhicule voirie	P1700248	167.35 \$
Production du journal Le Vaillant juin 2017	P1700249	337.50 \$
Postes Canada, Le Vaillant mai 2017	P1700250	243.51 \$
Postes Canada, info-loisirs été 2017	P1700250	243.51 \$
Postes Canada, nettoyage réseau aqueduc	P1700250	106.03 \$
Postes Canada, avis d'ébullition aqueduc	P1700250	106.03 \$

Frais de déplacement mai 2017	P1700251	64.62 \$
Compensation brigadière adulte 22 mai au 2 juin 2017	P1700252	250.00 \$
Les alarmes Clément Pelletier inc., contrat de service loisirs	P1700253	206.96 \$
Frais de déplacement Service des loisirs	P1700254	68.86 \$
EDG Entreprise Daniel Gamache, chemin accès foreuse	P1700255	606.50 \$
Frais de déplacement Service des loisirs	P1700256	285.59 \$
Enseigne déplacement loisirs	P1700256	855.44 \$
Arboriculture du Auboio, déchetage sapins de Noël	P1700257	689.85 \$
Beaudoin Hurens, projet mise aux normes	P1700258	62 345.19 \$
Air liquide Canada inc., fournitures voirie	P1700262	19.61 \$
<b>Sous-total à la période 5</b>		<b>408 617.70 \$</b>

### Juin 2017

DPOC Neopost Canada ltée, timbres bureau 2017	C1700285	1 149.75 \$
Ministre des finances, permis activités presbytère	C1700286	440.00 \$
Municipalité Cap-Saint-Ignace, petite caisse - Culture Pat	C1700287	200.00 \$
Vincent Dubé Gamache, location Service des loisirs	C1700288	64.50 \$
Transbelimont, contribution 3/3 vers. 2017	P1700259	4 684.00 \$
MRC de Montmagny, part Tourisme 2/3 vers. 2017	P1700260	7 283.33 \$
MRC de Montmagny, quote-part 2/3 vers. 2017	P1700260	100 107.67 \$
Tourisme Cap-Saint-Ignace, versement juin 4/4	P1700261	14 500.00 \$
<b>Sous-total à la période 6</b>		<b>128 429.25 \$</b>
<b>Total</b>		<b>537 046.95 \$</b>

### Salaires

Mai 2017 61 690.43 \$ (5 semaines)


### Visa Desjardins (Mai 2017)

Référence	Paiement	Description	Montant
	Accès D	Les Fourgons Transit (fourn. entretien voirie)	41.36 \$
	Accès D	Hôtel Hilton (congrès urbanis.)	519.46 \$
	Accès D	Resto l'Olivier (repas semaine du personnel administratif)	123.03 \$
	Accès D	Maxi (caisses d'eau)	178.80 \$
	Accès D	Registre foncier (avis public)	13.00 \$
		<b>TOTAL</b>	<b>875.65 \$</b>




[info@paber-alu.com](mailto:info@paber-alu.com)  
**T 418 246-5626 F 418 246-3455**  
 296, chemin Vincelotte  
 Cap-Saint-Ignace (Québec) GOR 1H0  
[paber-alu.com](http://paber-alu.com)

[www.patkohnconstruction.com](http://www.patkohnconstruction.com)



**GARANTIE**  
CONSTRUCTION RÉSIDUELLE

Patrice Kohnen, propriétaire  
Tél. : 418 246-3082 - Cell. : 418 241-6141  
Licence R.Q.B.: 5605-0131-01



**GB GARAGEBOX**  
Région Québec, Chaudière-Appalaches

**TRANSFORMATION ET RÉAMÉNAGEMENT DE GARAGE**

# Affaires municipales

## Prévoyez votre demande de permis

Des travaux en vue ? Le beau temps est propice aux rénovations et constructions mais avant de débiter votre projet, n'oubliez pas qu'il faut demander un permis à l'inspecteur municipal au 418 246-5631 poste 11 pour tous les travaux de 300 \$ et plus.

L'inspecteur municipal sera en vacances **du 23 juillet au 9 août 2017**, alors faites vite pour ne pas être en infraction avec la réglementation municipale.

### Rappel des demandes de permis

- \* feux d'artifice et feu à ciel ouvert
- \* porte-à-porte (colportage)
- \* une fosse septique et un champ d'épuration
- \* une démolition



## Élections municipales 2017

L'organisation et la réalisation d'un événement électoral nécessitent un ensemble d'opérations précises. Le 5 novembre prochain, les citoyennes et citoyens du Québec seront appelés à se rendre aux urnes afin d'y déposer leur vote pour les élections municipales. Ces journées (jour du scrutin et commission de révision) requièrent évidemment de nombreuses ressources humaines et une bonne organisation.

### Recrutement

La Municipalité de Cap-Saint-Ignace doit procéder à l'embauche de plusieurs personnes qui travailleront principalement le jour du scrutin. Nous cherchons, entre autres, des scrutateurs et secrétaires de bureaux de votes. Soumettez votre candidature dès maintenant au 418 246-5631 poste 10 ou encore par courrier électronique à l'adresse suivante : [adjointe@capsaintignace.ca](mailto:adjointe@capsaintignace.ca).

### Rémunération

Tous les postes comblés lors du jour du scrutin et lors de la commission de révision seront rémunérés selon la tarification en vigueur et respectant la Loi sur les élections et les référendums dans les Municipalités.



1 581 985-6544 (sans frais)

- Services variés de gestion d'installations de traitement d'eau
- Analyse d'eau
- Suivis d'analyses
- Remises aux normes
- Désinfection de tuyauterie
- Formation d'échantillonnage
- Programme d'entretien préventif des équipements
- Remplacement des opérateurs municipaux

Techniciens qualifiés en gestion de l'eau reconnus par le ministère (MDDELCC)

## Un quai à la halte municipale

Nous vous avons informé dans l'édition du mois de mai 2017 qu'un quai flottant serait bientôt installé à la halte municipale située au 223, chemin des Pionniers Ouest. Chose dite, chose faite! Ce-dernier est finalement situé à l'ouest, et ce, pour respecter l'autorisation du ministère du Développement durable, de l'Environnement et Lutte contre les changements climatiques (MDDELCC).

Les touristes, les citoyennes et citoyens de Cap-Saint-Ignace et amateurs de la nature sont invités à venir contempler le fleuve et les magnifiques paysages environnants d'un tout autre angle.

Ce quai permet un accès au fleuve pour les kayakistes et aux amateurs de pêche.

Évidemment, la Municipalité vous demande de faire preuve de prudence lorsque vous vous rendez sur cette installation en raison de son instabilité lorsque le quai est soulevé par la marée.

Bonne saison!



notaires  
**MB**  
**Morin & Bilodeau**  
INC.  
Membre du RÉSEAU NOTARIAL PLUS

40, 3<sup>e</sup> Avenue Sud  
Montmagny (Québec)  
G5V 3N4  
Tél. : **418 248-8000**  
Télé. : **418 248-1203**  
vincentmorin@notarius.net

**Cytech Corbin**

Spécialistes en mécanique du bâtiment

CONCEPTION      CLIMATISATION  
INSTALLATION      VENTILATION  
ENTRETIEN      RÉFRIGÉRATION  
ÉLECTRICITÉ

**L'ISLET**  
43, boulevard Nilus-Leclerc  
(Québec) G0R 2B0  
418 247-5411 Téléphone  
418 247-3732 Télécopieur

**MONTMAGNY**  
210, avenue des Ateliers  
(Québec) G5V 4G1  
418 248-2396 Téléphone  
418 248-0087 Télécopieur

**CYTECHCORBIN.COM**

Cercle de l'amitié  
Cap-Saint-Ignace

- *Accompagnement de transport aux rendez-vous médicaux*
- *Popote roulante*
- *Visite d'amitié*
- *Activités*

100, place de l'Église, Cap-Saint-Ignace (Québec) G0R 1H0  
Tél.: 418 241-9512

**CONSTRUCTIONS J. COULOMBE** INC.  
constructionsjcoulobme.com

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL  
CONSTRUCTION ET RÉNOVATION

- RÉSIDENTIELLE
- COMMERCIALE
- AGRICOLE

Tél.: 418 234-4907  
info@constructionsjcoulobme.com

RBO: 5671-6657-01

## Informations générales

### Avis d'ébullition de l'eau toujours en vigueur

L'avis d'ébullition de l'eau potable sera maintenu tant que les travaux de mise aux normes ne seront pas complétés. N'utilisez pas l'eau du robinet sans l'avoir fait bouillir à gros bouillons pendant une minute ou utilisez de l'eau qui est embouteillée.

#### QUE DEVEZ-VOUS FAIRE ?

De l'eau préalablement bouillie pendant une minute ou de l'eau embouteillée doit être utilisée pour les usages suivants, et ce, jusqu'à la diffusion d'un avis contraire :

- Boire et préparer des breuvages;
- Préparer les biberons et les aliments pour bébés;
- Laver et préparer des aliments mangés crus (fruits, légumes, etc.);
- Apprêter des aliments qui ne requièrent pas de cuisson prolongée (soupe en conserve, desserts, etc.);
- Fabriquer des glaçons;
- Se brosser les dents et se rincer la bouche.

#### Vous pouvez utiliser l'eau du robinet non bouillie pour :

- Laver la vaisselle à l'eau chaude en vous assurant de bien l'assécher;
- Laver des vêtements et prendre une douche ou un bain. En ce qui concerne les jeunes enfants, assurez-vous qu'ils n'avalent pas l'eau durant le bain ou lavez-les avec une débarbouillette.

**Écoles, entreprises, commerces et institutions desservis :** avisez votre clientèle que l'eau est impropre à la consommation. Fermez les fontaines d'eau et affichez l'information aux endroits où de l'eau reste disponible.

*Pour joindre un professionnel de l'équipe santé et environnement de la Direction de la santé publique, composez le 418 389-1520 ou encore le MDDELCC au 418 383-8000.*

---

### Réfection des conduites sur les routes du Souvenir et Vincelotte

Les travaux sur la route du Souvenir et le chemin Vincelotte débuteront à la mi-juillet. Le contrat sera octroyé à la séance du 3 juillet et la rencontre de démarrage avec l'entrepreneur sera faite dans la même semaine. C'est à ce moment que nous déterminerons avec ce dernier le plan des travaux ainsi que la coordination. Les citoyens touchés directement par les travaux seront avisés par communiqué par la poste. Nous y traiterons, entre autres, des points suivants :

- Inspection préalable à la construction;
- Service d'alimentation en eau temporaire, interruptions planifiées ;
- Stationnement et circulation ;
- Modifications aux services : ordures et récupération, transport terrain de jeux et autobus, services d'urgence tels que le Service des incendies, la police et le transport en ambulance, etc.;
- Coordonnées et renseignements importants ;

Nous coordonnerons l'ensemble de ces travaux de réfection de conduites de façon proactive et efficace en étroite collaboration avec notre firme d'ingénieurs ainsi que l'entrepreneur en construction.

## Nouveau service de collecte de vos vêtements

L'Élan collectif (organisation sans but lucratif localisée à Montmagny depuis peu) a mis sur pieds un nouveau service de collecte des vêtements dans les MRC de L'Islet et Montmagny pour le bien de l'environnement et de la communauté.

Des conteneurs ont été fabriqués et disposés sur le territoire **afin que les citoyens puissent y déposer les vieux vêtements ou tout autre textile ne pouvant être revendu localement.** Le conteneur est une solution de recyclage et de valorisation pour ces vêtements. Par contre, pour les beaux vêtements propres, pensez aux friperies locales, et pour les vêtements souillés, tachés d'huile ou de moisissure, vous devez les déposer dans votre bac à vidanges.



Les textiles recueillis seront acheminés et vendus à un centre de tri. Tous les profits engendrés seront redistribués à des organismes ou des initiatives citoyennes de la région en lien avec l'alimentation et l'agriculture, les énergies vertes et l'environnement, l'économie locale, l'éducation et la famille, la santé, les arts et la culture.

Un conteneur est situé à l'arrière des bureaux municipaux au 180, place de l'Église

### GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL Places disponibles maintenant

Garderie en milieu familial, subventionnée et aussi accréditée par le CPE les Coquins. Vingt (20) ans d'expérience en garderie.

**-1 place disponible maintenant  
-3 places disponibles en juin 2018 (l'an prochain)**

Située à la limite de L'Islet, soit tout près de Cap-Saint-Ignace sur la route 132.

Vous pouvez me joindre au 418 247-5997.

Marie-Josée Pelletier  
462, des Pionniers Ouest  
L'Islet (Québec) G0R 2B0



**Carrossier ProColor**  
Service expert à toute épreuve  
Léo, Katy et Michael Langlois  
Propriétaires  
cdgl@cgocable.ca  
**T. 418 246.5853**  
278, Chemin Vincelotte  
Cap-Saint-Ignace

Centre de débosselage G. L. Inc.  
carrossierprocolor.com

**AU SOINS DE L'AUTO inc.**  
NAPA  
CARROSSIER AUTORISÉ

Réjean Thibault  
Débosselage et peinture  
Autos/Camions/ Machineries lourdes  
716, des Pionniers Ouest, Cap-Saint-Ignace (Québec) G0R 1H0  
Tél.: (418) 246-5829 Rés.: (418) 246-3767  
Fax: (418) 246-3603 Sans frais: 1-866-241-5829





**PISCINE MUNICIPALE**  
**Bains libres dès le 23 juin**

**Lundi au jeudi : 15 h à 17 h et de 18 h à 20 h**

**Vendredi au dimanche : 13 h à 17 h et de 18 h à 20 h**



**La programmation est lancée!**

**La tente à contes**

*Il était une fois...*

*Venez lire en famille sous la tente  
et écoutez un conte animé!*




**Au Centre culturel**  
**9 h à 11 h**


22 juin 2017  
3 août 2017  
17 août 2017  
31 août 2017

**Au parc municipal Optimiste**  
**9 h à 11 h**

6 juillet 2017  
20 juillet 2017  
6 août : 11 h 30 à 14 h 30  
Fête familiale

En cas de pluie, les activités auront lieu à la bibliothèque (selon l'horaire du Centre culturel) et au pavillon Isabelle-Dubé (selon l'horaire du parc Optimiste).



  
**ASSEMBLÉE NATIONALE**  
 QUÉBEC

**Norbert Morin**  
 Député Côte-du-Sud  
 418 234-1893  
 1 866 774-1893  
[nmorin-cds@assnat.qc.ca](mailto:nmorin-cds@assnat.qc.ca)

Des activités diversifiées tout l'été au coeur même du village de Cap-Saint-Ignace!

La programmation estivale *Mon village en vari'été* est lancée. Vous l'avez reçue par la poste il y a deux semaines et notez que des exemplaires sont toujours disponibles au bureau municipal.

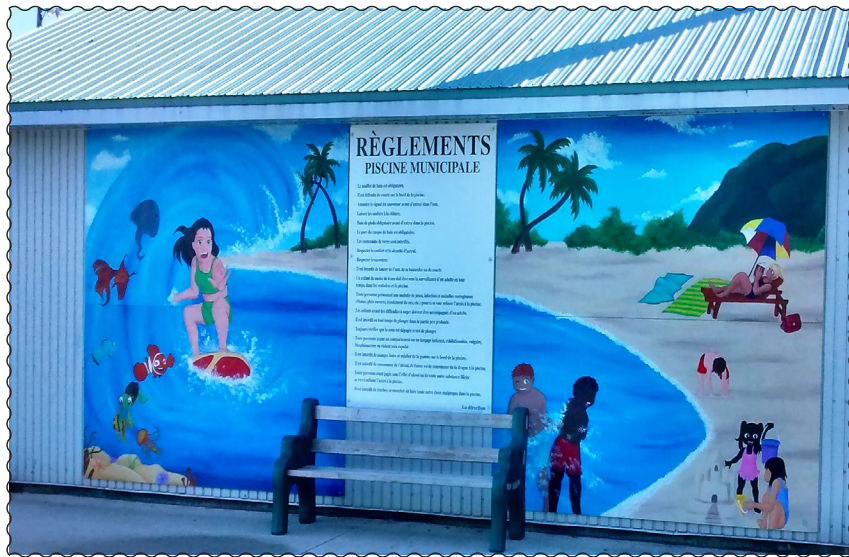
Conserver, préserver et se réappropriier le presbytère et la grange à dîme par des activités sociales, culturelles et communautaires.

- 2 juillet : Activité familiale de cirque
- 6 juillet : Conférence de Catherine Plante
- 9 juillet : Swing Club (Jazz Manouche)
- 13 juillet : Documentaire « Demain le film »
- 16 juillet : Cuisine africaine Club Optimiste
- 20 juillet : Sour & Sweet (duo acoustique)
- 23 juillet : Fresques dans la rue
- 27 juillet : Danse en ligne avec l'Âge d'Or
- 30 juillet : Après-midi country

**Consultez le dépliant pour connaître les heures des activités.**

Toutes les activités sont gratuites, à l'exception de l'activité de la cuisine africaine du 16 juillet au coût de 5 \$ / personne.

## Un décor invitant à la piscine municipale



Qu'elle magnifique peinture!

Cette création de M<sup>me</sup> Anne-Marie Tremblay est apposée sur le mur du bâtiment qui abrite les douches à la piscine municipale.

Jolie et colorée, cette peinture embellie l'aire de baignade pour le bonheur de tous. Les vacances à la plage... vous aurez l'impression de faire partie du décor!

### Chaise de sauveteur

Une chaise de sauveteur (surélevée) sera bientôt installée au bord de la piscine afin de faciliter le travail des sauveteurs (visibilité).

Bonne baignade en famille et entre amis(es).

## Panneau d'affichage lumineux

Récemment, un panneau d'affichage a été installé à l'entrée du parc municipal Optimiste (bord de la route du Petit-Cap) afin d'y afficher les activités du Service des loisirs, des comités et organismes qui se déroulent au parc.



Ce panneau double face, qui est aussi lumineux dans le noir, permet une plus grande visibilité des activités et évènements en cours et ceux à venir.

**MonBuro.ca**

49, rue Saint-Jean-Baptiste Est  
Montmagny (Québec) G5V 1J6

Tél.: 418 248-4949  
1 800 463-7031  
Télec.: 418 248-3731

**Canon** **Buro**   
Détailleur: outillage

**www.monburo.ca**

- FOURNITURES
- AMEUBLEMENT
- PHOTOCOPIEURS
- IMPRESSION NUMÉRIQUE
- LOISIRS CRÉATIFS
- ENCADREMENT

**FP**

**FONTAINE PICARD**

cabinet de services financiers

1-74, rue Saint-Jean-Baptiste Est  
Montmagny (Québec) G5V 1K1

418 248-2404 [fontainepicard.ca](http://fontainepicard.ca)

Placements garantis • Fonds distincts // Assurance vie • Salaire • Maladies graves // Assurances collectives • Rentes collectives

## Concours « *Connaissez-vous votre municipalité ?* »



Trois (3) livres sur Cap-Saint-Ignace à gagner dont (1) en prix de participation...

Faites parvenir ce questionnaire avec vos réponses au 180, place de l'Église avant le 17 juillet à 16 h.

### 1) En quelle année a été officiellement fondée la paroisse de Cap-Saint-Ignace ?

- 1612
- 1672
- 1742



### 2) D'où vient le nom de Cap-Saint-Ignace ?

- Du petit cap tout simplement
- Du petit cap et du nom du seigneur des lieux
- Du petit cap et du nom du fondateur de la compagnie des Jésuites

### 3) Quels ont été les premiers colons (seigneurs-habitants) à s'installer à Cap-Saint-Ignace ?

- Jacques Bernier, Pierre Richard, Nicolas Gamache
- Jacques Bernier, Pierre Richard, Louis Gagné
- Nicolas Gamache, Louis Gagné, Pierre Gagné



Le premier maire,  
M. Louis Fortin

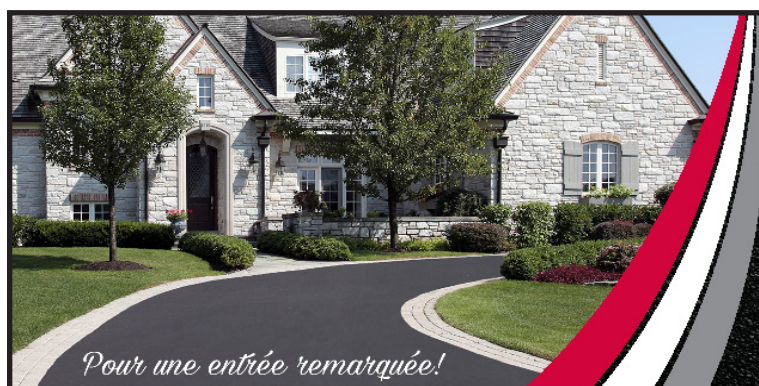
### 4) Sous le règne de quel roi de France a été fondée la paroisse de Cap-Saint-Ignace ?

- Louis XIII
- Louis XIV
- Louis XV

### 5) En quelle année a été établi le premier Conseil municipal ?

- 1755
- 1855
- 1955

**Vous voulez en savoir plus sur Cap-Saint-Ignace ? Procurez-vous le livre de l'abbé Jos.-Arthur Richard en vente au presbytère et au bureau de la Municipalité au prix de 29,95 \$.**



*Pour une entrée remarquée!*

# H-DF

## Pavage d'asphalte

Contactez-nous pour une soumission sans frais

**1.877.9.PAVAGE**

Téléphone : 418.246.5219

Télécopieur : 418.246.5236

estimation@constructionshdf.com



## Bibliothèque Léo-Pol-Morin



### HORAIRE

- Lundi de 19 h à 20 h
- Mardi de 13 h à 15 h
- Mercredi de 19 h à 20 h 30
- Vendredi de 19 h à 20 h 30

### Pour nous joindre

418 246-3037

[biblicap@capsaintignace.ca](mailto:biblicap@capsaintignace.ca)

### Club de lecture TD

Cet été, vis l'aventure avec le Club de lecture! Les groupes du terrain de jeux sont invités à donner libre cours à leur imagination grâce à la lecture. La bibliothèque offre animation, activités et cadeaux. Un décor a été spécialement aménagé pour l'été.

Le *Club de lecture TD* est un programme amusant et gratuit offert aux enfants dans les bibliothèques publiques canadiennes.

### Fermeture pour les vacances d'été

La bibliothèque fermera ses portes pour les vacances estivales du 17 juillet au 11 août. Nos bénévoles seront de retour pour vous servir le 14 août. Bonnes vacances et bonne lecture.

### Venez découvrir les nouveautés

Le châtimement de Clara	Sergine Desjardins	Roman québécois
Une simple histoire d'amour (Tome 1)	Louise Tremblay-D'essiambre	Roman québécois
Le Bonheur des autres (Tome 2)	Richard Gougeon	Roman québécois
Abigaël messagère des anges (Tome 1)	Marie-Bernadette Dupuy	Roman
Obsession	Nora Roberts	Roman
Le parfum des fraises sauvages	Angela Thirkell	Roman
Les chevaliers d'Antares (Tome 6)	Anne Robillard	Roman fantastique
Lola Rock (Tome 1)	Élodie Loisel	Roman jeunesse
Ménage et potin (Tome 1 et 2)	Anna Staniszewski	Roman jeunesse
Les vacheries des nombrils	Mayse Dubuc	Album jeune

## Associations

### 43<sup>e</sup> rallye vélo... aussi populaire!

La Garde Paroissiale de Cap-Saint-Ignace désire vous adresser ses plus sincères remerciements pour votre appui lors de leur rallye vélo et marchethon du 4 juin dernier.

Merci au Club Optimiste pour leur participation à cette belle journée d'activités qui a débuté par la sécurité à vélo suivi du rallye vélo dans les rues. Nous avons reçu 84 participants dont 54 enfants lors de cette journée.

Le dîner hotdogs a également été un succès. Merci à nos précieux commanditaires :

- La Caisse populaire de Montmagny
- La Municipalité de Cap-Saint-Ignace
- Le Club Optimiste de Cap-Saint-Ignace
- Les Chevaliers de Colomb, la Promutuel et Intersport



*Félicitations aux gagnants des nombreux prix.  
Merci de votre appui et à l'an prochain.*

## Marché Champêtre des Artisans



Dans le cadre des Fêtes de la Saint-Hubert, un marché champêtre des artisans sera organisé le 3 septembre prochain de 9 h à 15 h au presbytère de Cap-Saint-Ignace.

Si vous êtes un artisan de Cap-Saint-Ignace et que vous désirez faire la location d'une table lors de cette activité, veuillez contacter M<sup>me</sup> Ginette Saillant au 418 246-3075 ou par courriel à [centreculturel@capsaintignace.ca](mailto:centreculturel@capsaintignace.ca).

L'entrée est gratuite à tous les visiteurs.

## Festivités de la St-Hubert

Ça y est! La programmation de la 47<sup>e</sup> édition des Fêtes de la St-Hubert est maintenant connue et disponible à la population.

Ce dépliant renferme l'ensemble des activités offertes lors des festivités des 2 et 3 septembre prochain.

Disponible au bureau municipal et auprès des membres de l'organisation, vous pouvez aussi le consulter (PDF) sur le site Internet de la Municipalité au [www.capsaintignace.ca](http://www.capsaintignace.ca).



### EXCAVATION

## GAM PELLE

Denis **GAMACHE**  
Sonia **PELLETIER**

Tél.: (bur.) **246-5740**  
(cell.) **241-9891**

1176 des Pionniers E, Cap-St-Ignace (Québec) G0R 1H0

## Savez-vous planter les choux ?

Ça y est! Le potager-école est débuté! C'est sous un ciel orageux que le vendredi 9 juin dernier qu'une trentaine d'enfants accompagnés par le Service de garde de l'école Mgr Sirois, ont pu planter à cœur joie, des carottes, des fèves, des tomates, des salades et des fines herbes de toutes sortes. Résultat d'un travail entrepris depuis plusieurs semaines avec les bénévoles spécialistes de l'horticulture, des membres optimistes et le Service de garde, la création de ce potager-école en plein cœur du jardin communautaire est maintenant une réalité. Merci à M<sup>me</sup> Myriam Foy qui nous a offert une superbe pancarte inspirée de son personnage (voir page couverture).

Au cours de l'été, ce sont les animateurs du terrain de jeux qui vont prendre le relais pour planter à leur tour des petites graines qui nous donneront dans quelques semaines de magnifiques légumes.

Ne pas oublier d'arroser (s'il ne pleut pas) et de biner les quelques herbes envahissantes, puis viendra l'heure des récoltes et du partage. Nous en reparlerons....

Merci à : Françoise Asselin et Monique Simoneau des Serres Fleuri-Cap, Francine St-Pierre des Vergers du Cap, Aline Gagnon, herboriste, Lise Pelletier d'Ortie culte, Joanie Desrosiers d'Alectron, Camil Cloutier, Gaétane Simoneau, Evelyne Gallet, du Club Optimiste, Annie Lagacé et son équipe du Service de garde, Myriam Foy et Olivier Doray du Temps des Cigales, Marie-Claude Laberge et Chantal Levesque. Merci à la Municipalité de nous avoir permis l'accès au jardin communautaire.



### RICHE DE NATURE

Source : M. Alain Brebion, président du Club Optimiste



Cette bd est une gracieuseté de L'ACEF du Grand-Portage

*Nous avons  
ce qu'il vous faut...  
une équipe !*

Consultez nos chroniques sur notre site web  
[avocats-montmagny.com](http://avocats-montmagny.com)

**LEMIEUX PARENT THÉBERGE**  
AVOCATS S.N.

TÉL.: 418 248-3114 - FAX : 418 248-2945



Me Lemieux Me T. Blais Me Boilard Me Bouffard Me Paradis Me Labrie Me Théberge

## 20 ans pour l'entreprise PROLAM!

20<sup>ans</sup> PROLAM



Prolam a fêté son 20<sup>e</sup> anniversaire le 30 juin dernier.

L'entreprise a été acquise en 1997 par M. Pierre Thabet.

Pour souligner l'occasion, les employés et leur famille ont été conviés aux portes ouvertes de l'usine le 10 juin dernier. Des jeux gonflables pour les enfants et un barbecue ont été organisés pour eux. Plus de 290 personnes ont été accueillies.



Quelques faits saillants de Prolam :

- 77 employés sont avec l'entreprise depuis le début
- Prolam a reçu plus de 46 000 camions de bois scié depuis 1997
- 19 450 camions de planchers finis ont été chargés pour expédition chez les clients depuis 1997
- Plus de 45 000 tests de qualité ont été faits en 20 ans
- 50 fournisseurs font affaires avec Prolam depuis les débuts en 1997
- 85% de la production de Prolam est livrée du côté américain

### Prolam cherche activement des employés

Les personnes intéressées peuvent nous faire parvenir leur curriculum vitae par courriel à [rh@prolamfloors.com](mailto:rh@prolamfloors.com), par fax au 418-246-5217 ou sur notre site Internet: [www.prolamfloors.com](http://www.prolamfloors.com).

Électromécanicien : Les emplois à combler sont temps plein permanent de fin de semaine (36 heures travaillées payées 40 heures) ou de soir (40 heures).

Journalier : Effectue des tâches reliées au processus de transformation du bois.

La formation au poste de travail est donnée sur place par du personnel qualifié et des formateurs externes. Les postes à combler sont pour le quart de soir.



**M** Le nettoyeur  
agnostontois  
inc.

Service de:  
Nettoyage à sec - Buanderie  
Location industrielle & commerciale

124, avenue St-Pierre  
Montmagny, QC G5V 2R1  
248-2012

MICHEL LEMIRE &  
MIREILLE PROULX, PROPS

**EDG**  
**ENTREPRISE DANIEL GAMACHE**

---

EXCAVATION VENTE DE GRAVIER DRAINAGE AGRICOLE TRAVAUX FORESTIERS	SOUDURE GÉNÉRALE SOUDURE ALUMINIUM REMORQUES FORESTIÈRES GOSETS
---	--

---

 33, CH. BELLEVUE EST  
CAP- SAINT-IGNACE, QC  
G0R 1H0  
TÉL.: 418-241-6413



## Des nouvelles de l'assemblée de Fabrique

En janvier dernier, avec l'ouverture des soumissions, l'assemblée de Fabrique entreprenait la restauration de la toiture de notre église. Depuis ce temps, les marguilliers qui vous représentent, n'ont pas compté leur temps ni leurs efforts pour mener ce projet à terme dans le meilleur intérêt des paroissiens de Cap-Saint-Ignace.

En effet, vous le constatez, le projet est d'envergure : en chiffres, il s'agit d'une restauration d'au-delà d'un **demi-million de dollars**. Notre église est un bâtiment impressionnant et, par le fait même, la toiture l'est aussi. Il nous faut respecter l'architecture de cette époque, par exemple le type de tôle utilisé, tout en ajoutant l'isolation d'aujourd'hui afin d'assurer que ce travail effectué aujourd'hui pourra survivre au temps. Les défis sont importants et les décisions doivent se prendre dans les délais très courts si nous voulons respecter le budget et éviter les dépassements de coûts. Pour ce faire, les membres de l'assemblée de Fabrique, bien que bénévoles, ont dû y mettre tous les efforts en terme de réunions de chantier et autres rencontres soit avec l'architecte, maître d'oeuvre, M<sup>me</sup> Marie-Josée Deschênes et/ou l'entrepreneur Couture & Tanguay.

Tous sont dévoués à ce projet. Nous espérons que le tout soit terminé à la fin juin mais il semble que cela sera difficile à réaliser spécialement à cause de la température que nous avons connue jusqu'à présent. Nous croyons tout de même que le chantier devrait être terminé au plus tard à la mi-juillet ou même avant.

**Soulignons que la fabrique est toujours en campagne de financement et que votre contribution est appréciée.** Vous pouvez profiter de la campagne de la capitation en cours pour y joindre votre don pour la restauration de la toiture comme l'ont fait plusieurs de nos paroissiens encore cette année.

Merci pour votre générosité!

Les membres de l'assemblée de Fabrique.



**BON 150<sup>E</sup> !**

**BERNARD GÉNEREUX DÉPUTÉ**  
MONTMAGNY-L'ISLET-KAMOURASKA-  
RIVIÈRE-DU-LOUP

CANADA 150

WWW.BERNARDGENEREUX.CA



**DU NOUVEAU  
DANS NOTRE DIVISION  
PLOMBERIE**

**LA FAMILLE CYTECH CORBIN  
S'AGRANDIT !**

Vincent Bacon, Dan St-Pierre, et Joé Dubé

Des petits travaux aux plus grands...  
dans les secteurs résidentiels,  
commerciaux et aussi industriels

SERVICE DE  
CONCEPTION ET  
D'INGÉNIERIE

Entretien et réparation de vos  
systèmes de chauffage à l'huile

ÉLECTRICITÉ • PLOMBERIE • CHAUFFAGE • CLIMATISATION  
VENTILATION • RÉFRIGÉRATION

**Cytech Corbin**  
SPÉCIALISTES EN  
MÉCANIQUE DU BÂTIMENT

L'ISLET 418 247 5411 • MONTMAGNY 418 248 2396  
INFO@CYTECHCORBIN.COM • CYTECHCORBIN.COM

### Grands-parents et petits-enfants : une relation précieuse

La place des grands-parents évolue avec le temps. Longtemps ils ont partagé le quotidien de leurs petits-enfants en vivant sous le même toit, notamment en milieu rural. Ce temps-là est révolu et grands-parents et petits-enfants sont souvent éloignés les uns des autres. Ils se retrouvent à l'occasion de vacances ou de fêtes familiales. Sans compter que, même si l'âge de la maternité a nettement reculé depuis une trentaine d'années retardant par conséquent l'âge de devenir grands-parents, certains d'entre eux ont encore une activité professionnelle et ne sont pas très disponibles.

*Et pourtant, ce lien est un lien précieux pour tous, petits-enfants et grands-parents. Il faut le ménager !*

Les grands-parents inscrivent en effet leurs petits-enfants dans une histoire familiale, des coutumes, une culture, tout un passé, qui éclairent leur présent et les renforcent, les arriment, alors même qu'ils sont souvent bousculés dans leur cercle familial intime.

Ils sont les témoins de l'enfance de leurs parents et ils aiment leur faire évoquer les anecdotes qui ont émaillé leur jeunesse. C'est très rassurant pour un petit garçon de savoir que son père a eu ses faiblesses, ses peurs, qu'il n'est pas le bloc de perfection qu'il imagine et auquel il peine à se confronter. C'est joyeux de rire des bêtises qu'il a pu faire et réjouissant d'entendre le récit des succès qui l'ont rendu fier.

Et puis les grands-parents quand ils s'occupent de leurs petits-enfants ont le recul nécessaire pour relativiser des situations qui peuvent énerver les parents. Ainsi, un bon nombre d'enfants détestent travailler avec leurs parents et acceptent de le faire, sans drame, avec des grands-parents jugés plus patients ou plus indulgents. Il faut dire que les projections ne sont pas les mêmes, qu'il y a moins de résonance. Et l'on voit souvent des grands-parents qui ont été des parents impatientes ou peu disponibles, déployer des trésors de patience avec leurs petits-enfants...



Il ne s'agit pas bien sûr pour eux de se substituer aux parents et il est indispensable pour l'harmonie familiale qu'ils respectent la manière dont leurs enfants investissent leur fonction parentale. Les critiques ont toutes les chances d'être traduites comme une incapacité à devenir des adultes autonomes, responsables et capables à leur tour de transmettre. Quant au discours à l'intention des petits-enfants, il doit être clair : « Chez nous, cela se passe comme ça, chez vos parents, c'est eux qui décident ».

Phénomène de société, un très grand nombre d'enfants vivent des ruptures familiales. Leurs parents se séparent, leurs repères bougent, leur sécurité intérieure vacille. Dans ces moments de grande turbulence, les grands-parents sont un socle solide sur lequel prendre appui. L'oreille attentive, bienveillante et neutre d'un grand-père, d'une grand-mère, sera un soutien essentiel.

*En retour, les grands-parents ont aussi beaucoup à recevoir de leurs petits-enfants.*

A côté de la tendresse qu'ils leur témoignent, qui est un formidable cadeau, ils les projettent dans l'avenir, les font évoluer encore et toujours, les font réfléchir sur des comportements qui ne leur sont pas familiers, les remettent en question. Par eux, ils ont accès à une culture qu'ils ignorent, qui peut leur paraître étrangère, mais qui, de toutes les façons, les interpelle et permet un partage d'opinions riches pour tous.

Alors, grands-parents, cultivez ce lien précieux, préservez le comme un trésor, et quelles que soient vos activités, essayez de dégager un peu de temps régulièrement pour tisser avec vos petits-enfants ces liens tendres et complices qui ne peuvent se construire autrement.



## Municipalité de Cap-Saint-Ignace

180, place de l'Église, Cap-Saint-Ignace (Québec) G0R 1H0

Téléphone : 418 246-5631

Télécopieur : 418 246-5663

Site Internet : [www.capsaintignace.ca](http://www.capsaintignace.ca)

### Conseil municipal

**M<sup>me</sup> Jocelyne Caron**

Mairesse

Membre ex-officio de tous les comités

**M. Pierre Martineau**

Travaux publics, hygiène du milieu  
et eau potable, sécurité civile

**M. Jonathan Daigle**

Service des loisirs, Centre culturel,  
bibliothèque et ressources humaines

**M<sup>me</sup> Pauline Joncas**

OMH, transport adapté, culture et patrimoine  
et tourisme

**M. Gaétan Bélanger**

Service incendie, ressources humaines,  
substitut au conseil des maires, substitut à  
la Régie intermunicipale de l'Anse-à-Gilles  
(RIMAG) et de l'Islet-Montmagny, sécurité civile,  
hygiène du milieu et eau potable

**M. Jimmy Talon**

Développement, hygiène du milieu et eau potable

**M<sup>me</sup> Chantal Côté**

Comité consultatif d'urbanisme,  
Politique familiale et MADA, Service incendie

### Employés municipaux

**SOPHIE BOUCHER (POSTE 12)**, directrice générale et secrétaire-trésorière  
[dg@capsaintignace.ca](mailto:dg@capsaintignace.ca)

**MÉLANIE GAMACHE (POSTE 13)**

Secrétaire administrative  
[administration@capsaintignace.ca](mailto:administration@capsaintignace.ca)

**DENIS MERCIER (246-5008 ou 241-8383)**

Aqueduc et assainissement des eaux  
[hygienesumilieu@capsaintignace.ca](mailto:hygienesumilieu@capsaintignace.ca)

**MARIE-CLAUDE LABERGE (246-5526)**

Service des loisirs  
[loisirs@capsaintignace.ca](mailto:loisirs@capsaintignace.ca)

**JEAN-FRANÇOIS RICHARD (246-5008 ou 241-3457)**

Travaux publics  
[travauxpublics@capsaintignace.ca](mailto:travauxpublics@capsaintignace.ca)

**FRANCE BLAIS (POSTE 18)**

Agente de bureau  
[secretariat@capsaintignace.ca](mailto:secretariat@capsaintignace.ca)

**GILLES GUIMONT (POSTE 11)**

Inspecteur en bâtiment et environnement  
[urbanisme@capsaintignace.ca](mailto:urbanisme@capsaintignace.ca)

**GINETTE SAILLANT (246-3075)**

Responsable du Centre culturel  
Responsable de la bibliothèque  
[centreculturel@capsaintignace.ca](mailto:centreculturel@capsaintignace.ca)

**CHANTAL LÉVESQUE (246-5526)**

Animatrice communautaire  
[animatrice@capsaintignace.ca](mailto:animatrice@capsaintignace.ca)

**AUDREY NORMAND (POSTE 10)**

Secrétaire adjointe  
Éditrice du journal Le Vaillant  
[adjointe@capsaintignace.ca](mailto:adjointe@capsaintignace.ca)

### HORAIRE D'ÉTÉ (mai 2017 à septembre 2017)

Du lundi au jeudi : 8 h à 12 h et de 13 h à 16 h 45

Vendredi : 8 h à 12 h

### URGENCE

Bris d'aqueduc : 418 241-8383

Déversement ou autre situation anormale : 418 241-3457

SALLE LÉANDRE-BOUTIN : 418 246-4260

CENTRE CULTUREL : 418 246-3075

PARC MUNICIPAL OPTIMISTE : 418 246-5526

SERVICE DES LOISIRS : 418 246-5526

BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE : 418 246-3037

POUR INFORMATION : 418 246-5631 poste 10

PRESBYTÈRE : 418 246-5328

BUREAU DE POSTE : 418 246-5520

INFO SANTÉ : 418 248-5080

C.L.S.C. : 418 248-2572

AL-ANON : 418 246-3263 OU 418 246-5892

ALCOOLIQUE ANONYMES : 418 354-2178

TRANSPORT ADAPTÉ : 418 248-7444

AMBULANCE ST-JEAN : 418 246-3748

**911, en tout temps!**








181, 3<sup>e</sup> Avenue, L'Islet (Québec) G0R 2C0 | 418 241-6410 | [www.cuisineeg.com](http://www.cuisineeg.com) | [eric@cuisineeg.com](mailto:eric@cuisineeg.com)

**CUISINE ET SALLE DE BAIN | UNITÉ DE RANGEMENT | FABRICATION | RÉNOVATION | INSTALLATION  
POSE DE COMPTOIR | SUR MESURE | ARMOIRES | SERVICE DE PLAN | VENTE DE MATÉRIEAUX ET QUINCAILLERIE**

Propriétaire : Eric Giasson

# Juillet 2017

DIMANCHE	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENREDI	SAMEDI
						<b>1<sup>er</sup> juillet</b> Confédération
<b>2</b> Activité familiale de cirque (voir page 14)	<b>3</b> Séance du Conseil 20 heures	<b>4</b>	<b>5</b> Matières dangereuses 18 h à 20 h 850, rte du Souvenir	<b>6</b> -Conférence -Danse country -Tente à contes (voir pages 13-14) 	<b>7</b>	<b>8</b> Inauguration Ligue des Vaillants (hockey cosom) (voir page 13)
<b>9</b> Swing Club (Jazz Manouche) (voir page 14)	<b>10</b>	<b>11</b>	<b>12</b>	<b>13</b> Documentaire « Demain le film » (voir page 14) 	<b>14</b>	<b>15</b>
<b>16</b> Cuisine africaine Club Optimiste (voir page 14)	<b>17</b> Limite réception des textes pour Le Vaillant d'août 2017	<b>18</b>	<b>19</b> CCU	<b>20</b>  -Sour & Sweet -Danse country (voir page 14)	<b>21</b>	<b>22</b>
<b>23</b> Fresques dans la rue (voir page 14)	<b>24</b> S'inscrire à la collecte des vidanges monstres avant 16 h	<b>25</b>	<b>26</b> Vidanges monstres	<b>27</b>  -Danse en lign -Cinéma plein air (voir pages 13-14)	<b>28</b>	<b>29</b>
<b>30</b> Après-midi country (voir page 14)	<b>31</b>	<b>1<sup>er</sup> août</b>	<b>2</b> Matières dangereuses 18 h à 20 h 850, rte du Souvenir	<b>3</b>  Tente à contes (voir page 14)	<b>4</b>	<b>5</b>

Horaires de la bibliothèque : les lundis de 19 h à 20 h, mardis de 13 h à 15 h, mercredis et vendredis de 19 h à 20 h 30 (Fermée vacances du 17 juillet au 11 août)  
 Horaires des bureaux municipaux dès le 1<sup>er</sup> mai 2017 : lundi au jeudi de 8 h à 12 h et de 13 h à 16 h 45 et le vendredi de 8 h à 12 h